

Tralka

Chile multicultural

Especialistas analizan el fenómeno de la migración (legal e ilegal) y sus consecuencias.

p.4-12

Innovar en la
región agrícola
Columna de Ariela
Vergara Jaque

p.18-19

Viaje al centro
de la crisis educativa

Columna de
Jorge Alarcón

p.16-17



Tralka

Universidad de Talca - Chile
Año 1 | Nro.3 | Noviembre 2023
ISSN 2810-6679

Publicación mensual del Centro de Documentación Patrimonial del Instituto de Estudios Humanísticos de la Universidad de Talca. Revista Tralka es un medio plural de culturas en digital de circulación mensual.

Representante legal

Carlos Torres Fuchslocher

Editor General

Eduardo Bravo Pezoa

Fotografía

Francisco Bravo Tapia y Gustavo

Rodríguez Salfate

Diseño

Francisco Bravo Tapia

Comité editorial

Sonia Montecino

Juan Román

Pedro Zamorano

Andrés Maragaño

Escríbenos al correo: tralka@utalca.cl



En esta edición

p.2-3 >> Editorial / Tralka LIVE conversación con el musicólogo Juan Pablo González.

p.4-5 >> [Visibilizar la violencia y la opresión hacia las personas migrantes](#), columna de Ma. Rocío Menanteux.

p.6-7 >> [Migración en Chile y proceso de aculturización](#), columna de Medardo Aguirre.

p.8-9 >> [Italianos en el Maule](#), columna de Iván Sergio.

p.10-11 >> [De la zanja a la migración como factor de progreso](#), columna de Camilo Salas.

p.12-13 >> [Desafíos de la educación inclusiva para extranjeros](#), columna de Marcela Moris.

p.14-15 >> [4to Festival de Cine de Culturas Migrantes](#), columna de Marco Díaz.

p.16-17 >> [Estrategias para innovar en la región agrícola](#), columna de Ariela Vergara Jaque.

p.18-19 >> [Sobre la crisis educativa actual](#), columna de Jorge Alarcón.

p.20-21 >> [Otium \(cine y series\)](#) por Eduardo Bravo.

p.22-23 >> [Sonidos](#), por Juan San Cristóbal Lizama.

Editorial

Según cifras oficiales hay 12 mil órdenes pendientes para la expulsión de inmigrantes ilegales del país. La situación ha explotado, literalmente, al punto de movilizar a un amplio abanico de fuerzas políticas a legislar mecanismos urgentes para frenar el aumento delictual, asociado a la migración ilegal, refrendado por la reciente encuesta CEP que sostiene que un 69% de los encuestados asocia migración con delitos violentos.

En este contexto es que la edición número 3 de revista TRALKA aborda la problemática desde la mirada de especialistas dentro y fuera de la academia. Para la investigadora María Rocío Menanteux, las migraciones han traído consigo una amalgama de culturas, aportando riqueza y pluralidad a la sociedad. Sin embargo, esta diversidad se enfrenta a la arraigada discriminación y racismo que persiste en diversas esferas de la sociedad chilena. Estas prácticas se manifiestan de maneras sutiles y evidentes, en espacios cotidianos e institucionales, yendo desde barreras en el acceso a bienes, servicios y derechos, pasando por discursos mediáticos cargados de estigmatización y criminalización, hasta llegar a situaciones de violencia directa hacia personas migrantes. Las violencias de género emergen como un aspecto crítico, señala. Quienes migran, especialmente las mujeres, enfrentan múltiples formas de discriminación y violencia que les impactan en distintos ámbitos de la vida social y personal.

Para el director del Centro Nacional de Estudios Migratorios de la Universidad de Talca, Medardo Aguirre, Chile ya es un país multicultural. Al año 1992 la proporción de inmigrantes no superaba el 1% de la población; y hoy en día según datos de la Casen 2022, esa cifra asciende a un 8,7%, es decir, un equivalente a 1 millón 736 mil 691 personas provenientes de más de 30 países diferentes. Bajo este marco, el centro que dirige realizó un estudio con la finalidad de comprender el proceso de aculturación y determinar las estrategias preferidas y puestas en práctica por los inmigrantes latinoamericanos y caribeños residentes en Chile; para así, poder comprender el proceso de integración cultural que se está desarrollando en la sociedad chilena. En base al estudio, la estrategia que se pudo determinar que es la practicada por los

inmigrantes en Chile en su gran mayoría es la de Integración (84,1%). Son individuos “biculturales”, ya que buscan mantener hábitos, costumbres y tradiciones de su país de origen y a la vez mantener contacto y relación con la cultura de destino. Además, se puede observar que el 84,6% considera que es importante incorporar costumbres y tradiciones chilenas, mostrando a la vez un alto interés en conocer la cultura, costumbres y tradiciones (88,6%), los aspectos generales sobre la historia y símbolos patrios (65,3%) y las principales instancias de participación social (66,3%). Determinar qué tipo de estrategia llevan a cabo los inmigrantes permite establecer planes de integración que sean efectivos para su desarrollo en Chile. El investigador Camilo Salas, citando la Encuesta Ipsos (2023), señala que el 48% de los chilenos considera que el país se puede beneficiar con la migración. Además, el 82% asocia la migración con la crisis de seguridad pública. Sin embargo, el 62% considera que el problema de seguridad radica en la población migrante ilegal. Para la población chilena, el problema no sería el migrante que entra por la puerta, sino el que accede por la ventana. La migración ilegal hiere la imagen del migrante, señala. Con ello, daña el círculo virtuoso que produce la migración para el progreso.

La migración plantea desafíos a distintos niveles institucionales y los sistemas educativos están en el centro, plantea Marcela Moris. En muchos casos, niños, niñas y adolescentes migrantes enfrentan barreras de acceso para su proceso de aprendizaje ya sea por vacíos en la formación del país de origen, por un aumento de las exigencias en el nuevo país, por falta de formación y apoyo de las y los docentes que les reciben, por los prejuicios y creencias desarrolladas en torno a las y los extranjeros, por la falta de infraestructura y muchos otros factores. Por último, el Cuarto Festival de Cine de Culturas Migrantes, que se desarrolla por estos días, es una ventana para conocer a los nuevos chilenos, dice su director, el cineasta Marco Díaz. El certamen se llevará a cabo entre el 21 y 25 de noviembre del 2023 en el Centro de Extensión de la Universidad de Talca.

Tralka LIVE

Revive la conversación con el musicólogo Juan Pablo González

Te invitamos a ver y escuchar la conversación en vivo con Juan Pablo González, doctor en Musicología por la Universidad de California, director del Magíster en Musicología Latinoamericana de la Universidad Alberto Hurtado y profesor visitante de la Universidad Complutense de Madrid. Juan Pablo González es autor de libros como el reciente “Música popular autoral de fines del siglo XX, Estudios intermedios” donde analiza canciones multiautorales de bandas como Los Tres, Carlos Cabezas, Inti-Illimani, Chancho en Piedra y Makiza, entre otras.





Visibilizar la violencia y la opresión hacia las personas migrantes

La historia global ha estado marcada por la movilidad humana: vivimos en un mundo en movimiento. De manera particular, en la actualidad nos encontramos con flujos migratorios numerosos e intensos, que involucran a personas que han tenido múltiples motivos para migrar y que han enfrentado distintas experiencias a lo largo de su tránsito migratorio. Los movimientos de las personas migrantes no siempre son definidos, precisos ni siguen estructuras lógicas en la secuencia de viajes, de entradas o

salidas. Cada persona traza su propia trayectoria migratoria, la que estará marcada ya sea por la situación que vivía en su país de origen, por la realidad que encuentra en el país de destino o por los propios proyectos vitales que le llevaron a desplazarse. Así, cada movimiento ha implicado una estrategia y la búsqueda de la mejor conciliación posible entre factores como la familia, las condiciones de vida, el trabajo o la residencia. La migración, como otros acontecimientos en la vida de las personas, trae consigo ventajas y beneficios, pero también dificultades, tensiones, situaciones de esfuerzo o incluso de dolor. El distanciamiento de familiares, amistades, paisajes, olores y sabores puede provocar la sensación de grandes pérdidas. Todo aquello que ha sido un punto de referencia para construir la propia identidad se ve remecido e impactado al migrar. Por ello, para despedirse del lugar de pertenencia, separarse de elementos tan preciados y acercarse a otros nuevos y muchas veces desconocidos, se requiere de gran valentía, determinación y fortaleza. Las cifras y estadísticas en torno a la migración suelen invisibilizar las vivencias que conforman la historia existente detrás de quien migra, privándonos de conocer, valorar y enriquecernos con las experiencias de quienes han arribado desde otros países para compartir nuestros mismos territorios, entornos y comunidades. Las migraciones actuales en Chile han traído consigo una amalgama de culturas, aportando riqueza y pluralidad a la sociedad. Sin embargo, esta diversidad se ve enfrentada con frecuencia a la arraigada discriminación y racismo que persiste en diversas esferas de la sociedad chilena. Estas prácticas se manifiestan de maneras sutiles y evidentes, en espacios cotidianos e institucionales, yendo desde barreras en el acceso a bienes, servicios y derechos, pasando por discursos mediáticos cargados de estigmatización y criminalización, hasta llegar a situaciones de violencia directa hacia personas migrantes. En este escenario, las violencias de género emergen como un aspecto crítico: quienes migran, especialmente las mujeres, enfrentan múltiples formas de discriminación y violencia que les impactan en distintos ámbitos de la vida social y personal.



Ma. Rocío Menanteux Suazo
Trabajadora Social
Doctora © en Ciencias Humanas

De esta manera, se vuelve crucial reflexionar sobre la intersección de estos fenómenos y considerar cómo desafían a las comunidades de acogida en la formación de una sociedad más inclusiva. Asimismo, es imperioso dilucidar la interrogante sobre el análisis y abordaje de este tipo de escenarios de un modo que permita mirarlos integral y complejamente. En este contexto, la perspectiva interseccional surge como una herramienta clave para comprender y abordar las dinámicas relacionadas con las migraciones, las violencias, las discriminaciones y el racismo. Desde esta aproximación es posible reconocer que las identidades de las personas se cruzan y superponen, y que no se pueden reducir a simples categorizaciones. Adoptar una perspectiva interseccional implica esfuerzos por comprender las múltiples capas de opresión y discriminación que vivencian quienes migran, lo que además instala el reto de impulsar actitudes que no sólo reconozcan la diversidad y la equidad, sino que la valoren y promuevan. En esta era de movilidad global, es trascendental comprender las realidades de las personas en situación de movilidad humana, migrantes y refugiadas, así como de trabajar activamente para visibilizar y erradicar toda forma de violencia y opresión hacia estos colectivos. De manera conjunta, como comunidad, academia y sociedad, debemos asumir el compromiso de abrazar la diversidad con miras a un futuro más inclusivo y justo para todos y todas.

Migración en Chile y aculturización

En los últimos años Chile se ha convertido en un destino frecuente de inmigración, para personas de países provenientes de la región (Latinoamérica) y, más recientemente también países caribeños (Haití y República Dominicana). La creciente inmigración que ha experimentado Chile en las últimas décadas lo ha convertido en un país multicultural. Al año 1992 la proporción de inmigrantes no superaba el 1% de la población total; y hoy en día según datos de la Casen 2022, esa cifra asciende a un 8,7%, es decir, un equivalente a un millón 736 mil 691 personas provenientes de más de 30 países diferentes. Este flujo de grupos provenientes de distintos lugares generó un intercambio demográfico, económico y cultural que afectó directamente a la sociedad y a sus nuevos integrantes. Bajo este marco, el CENEM-UTalca realizó un estudio con la finalidad comprender el proceso de aculturación y determinar las estrategias preferidas y puestas en práctica por los inmigrantes latinoamericanos y caribeños residentes en Chile; para así, poder comprender el proceso de integración cultural que se está desarrollando en la sociedad chilena como consecuencia de la interacción entre ambos grupos culturales. Para estudiar este proceso de aculturación, se realizó una investigación cuantitativa, de corte transversal y alcance descriptivo. Se utilizó el modelo de medición de aculturación propuesto por Berry (1997); quién plantea una tipología de aculturación de los inmigrantes a partir de dos dimensiones actitudinales. La primera de ellas hace referencia a si el individuo considera importante conservar su identidad y características culturales. La segunda dimensión trata sobre si tiene una

actitud abierta o cerrada de contacto con los miembros de la sociedad de acogida (Basabe, Zoblina, & Páez, 2004). Para la recolección de datos de fuente primaria se aplicó una encuesta con entrevista cara a cara. El plan de muestreo fue no probabilístico por conveniencia y cuotas según nacionalidad. La población objetivo fueron los inmigrantes latinoamericanos y caribeños residentes en Chile con al menos un año de residencia en el país. La encuesta fue aplicada en comunas de la Región Metropolitana. De los extranjeros residentes entrevistados, un 66,7% declaró haber llegado a Chile entre 2010-2017, principalmente a partir del 2016. En base al país de origen, en su gran mayoría son inmigrantes provenientes de países Latinoamericanos, tales como: Venezuela, Perú, Colombia, Bolivia y Argentina. Los flujos migratorios han permitido el contacto entre personas de diferentes contextos y tradiciones culturales, generando cambios y repercusiones tanto en la vida de las personas que migran, como en las comunidades que los reciben. El proceso de cambio que se produce en los individuos procedentes de grupos diferentes al entrar en contacto es denominado aculturación (Urzúa, Heredia, & Caqueo, 2016). Según Berry (1997), la aculturación es el proceso mediante el cual las personas cambian, siendo influidas por el contacto con otra cultura, y participando en los cambios generales de su propia cultura. El cambio que conlleva la inmigración bajo estas circunstancias y los factores asociados al proceso de integración para el inmigrante se traducen en actitudes que se expresan por medio de la elección de una estrategia de aculturación. En base al estudio, la estrategia



Fotografía: Francisco Bravo Tapia

que se pudo determinar que es la practicada por los inmigrantes en Chile en su gran mayoría es la de Integración (84,1%). Son individuos “biculturales”, ya que buscan mantener hábitos, costumbres y tradiciones de su país de origen y a la vez mantener contacto y relación con la cultura de destino. Según Basabe (2004), son personas que sienten que son miembros de dos culturas, ya que se identifican con ambas y a la vez son fuentes potenciales de innovación cultural. En una menor proporción se pudo identificar las estrategias de Asimilación (7,8%) y de Separación (7,6%). Basabe (2004) señala que las personas asimiladas se sienten principalmente miembros de la cultura del país receptor pero pueden sufrir una autoestima baja debido a que no siempre son aceptados como tales. Los inmigrantes que tienen una identidad separada mantienen una lealtad a su país de origen, sienten que siguen siendo sus miembros y se sienten cómodos si encuentran un grupo de compatriotas que dan continuidad a este sentimiento. Al analizar las estrategias de aculturación en base a los elementos sociodemográficos como sexo, nacionalidad, nivel educacional y nivel de ingresos se pudo concluir que estos aspectos no son determinantes. Además, se puede observar que el 84,6% considera que es importante incorporar costumbres y tradiciones chilenas, mostrando a la vez un alto interés en conocer la cultura, costumbres y tradiciones (88,6%), los aspectos generales sobre la historia y símbolos patrios (65,3%) y las principales instancias de participación social (66,3%). Determinar qué tipo de estrategia llevan a cabo los inmigrantes permite establecer planes de integración que sean efectivos para su desarrollo en Chile.



Medardo Aguirre
Director
Centro Nacional de Estudios Migratorios CENEM
Universidad de Talca

Italianos en el Maule

La migración italiana en la región chilena del Maule fue el resultado de éxitos personales que, en un segundo momento, generaron un modesto flujo de inmigrantes a través del mecanismo conocido como “cadenas familiares”. A partir del siglo XIX, cuando dicho flujo se incrementa, el único experimento de colonización programada en la región maulina, la colonia italiana de San Manuel del Parral, impulsado por el estado italiano y la Compañía Chileno-Italiana de Colonización se reveló un fracaso, y, además, dio lugar a la formación de la más bien conocida Colonia Dignidad.

Los italianos e italianas que llegaron espontáneamente en la zona central de Chile, en cambio, lograron adaptarse al nuevo contexto y aportar con algunos elementos que caracterizaron de sobre manera a esta comunidad europea.

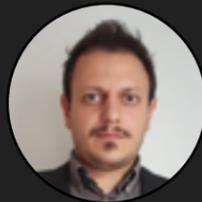
En primer lugar, los matrimonios, la mayoría de los cuales fueron con chilenos y chilenas, hecho que fomentó la integración en el tejido social y la mezcla de futuras generaciones. En segundo lugar, las actividades que los y las inmigrantes desarrollaron, casi todas pequeñas tiendas al detalle o de abarrotes que les permitieron sobrevivir y entrar más en contacto con la realidad local.

Por último, pero no menos importante, el aspecto cultural que se reveló tanto en la tradición culinaria de Italia, como en otras actividades más específicas, como es el caso de la ciudad de Talca en la que trabajaron médicos, profesores, académicos, periodistas todos procedentes del Belpaese.

En la actualidad el interés por la cultura italiana ha ido aumentando; el Instituto Italiano de Cultura de Santiago, a partir de la pandemia que afectó a todo el mundo en 2019, implementó su sistema de cursos ofreciendo clases online y recibiendo la adhesión de muchos chilenos y chilenas que viven en la región del Maule y que, hasta ahora, no tenían la posibilidad de acercarse a la realidad italiana presente en la capital chilena.

No solo eso, sino que también a nivel académico, las relaciones entre los dos países han despertado el interés para profundizar la historia de los vínculos entre Italia y Chile, incluyendo el autor del presente artículo que, en la actualidad, trabaja en la Universidad de Talca y sigue investigando acerca de este interesante tema.

Por último, un aspecto muy interesante a relevar es la presencia de una notable cantidad de periódicos étnicos italianos (considerando el exiguo número de inmigrantes que llegaron a Chile) que, a partir de 1862, empezaron a publicarse en distintas ciudades chilenas con el objetivo de fortalecer los vínculos entre los y las inmigrantes y, al mismo tiempo, contribuyendo a la circulación de la cultura italiana en Chile. Hoy en día existe una revista redactada en italiano y en castellano, *Presenza*, que logra llegar online fuera de los confines de Santiago, proporcionando noticias de actualidad, informaciones sobre la colectividad e iniciativas promovidas por los italianos y las italianas a lo largo del país andino.



Iván Sergio
Fondecyt Postdoc
Universidad de Talca



Galileo Colucci, Virginia Colucci, Torcuato Colucci y Julia Colucci. En Talca, década de 1930. Gentileza archivo de Paulo Russo.



Gentileza de Marcelo Szwarcifer.

De la zanja a la migración como un factor de progreso



Camilo Salas
Doctorando en Ciencias Humanas
Universidad de Talca

Hace poco me encontré con “Abierto. La historia del progreso humano” (2021), de Johan Norberg. En su libro, Norberg argumenta que la libre circulación de personas es una de las políticas económicas más beneficiosas que existen: si se permite que todo el mundo se traslade al país donde mejor se remunera su trabajo, el PIB mundial se duplicaría. A su vez, prácticamente todas las grandes sociedades que han prosperado, lo han hecho sabiendo aprovechar el ingenio y el trabajo de su población migrante. Así sucedió desde los fenicios y los romanos, hasta la formación de Estados Unidos. En síntesis, la libre circulación sería un factor clave para el progreso humano. Me temo que, para la población chilena, la tesis de Norberg sería poco persuasiva. Una Encuesta Ipsos (2023) muestra que sólo el 48% de las chilenas y los chilenos considera que el país se puede beneficiar con la migración. Además, el 82% asocia la migración con la crisis de seguridad pública. Sin embargo, el 62% considera que el problema de seguridad radica en la población migrante ilegal. Para la población chilena, el problema no sería el migrante que entra por la puerta, sino el que accede por la ventana.

La migración ilegal hiere la imagen del migrante. Con ello, daña el círculo virtuoso que produce la migración para el progreso. También deja a la persona indocumentada en el desamparo: ya no pertenece al lugar del cual viene; tampoco es aceptado donde acaba de llegar. Parte de la solución es evidente. Debemos recuperar el control de nuestras fronteras. Urge generar barreras efectivas para evitar la migración ilegal. Pero aunque esto parece obvio, no es igual de obvio para el mundo progresista y el actual gobierno. Desde que J.A. Kast propuso construir una zanja (2021), la idea de instalar barreras efectivas en la frontera quedó satanizada. La fama pinochetista del candidato hizo que su propuesta fuera fácilmente asociada a la muralla fascista de Trump. Aunque me distancio del ideario de Kast, la efervescencia electoral hizo que perdiéramos de vista el carácter real del problema: requerimos de una solución técnica y eficiente para evitar la entrada irregular de extranjeros al país. Poca diferencia hace si esto se logra con una zanja, una muralla o un grupo armado (siempre que se respete el marco de los derechos humanos). Lo relevante no estriba en el tipo de solución, sino en la

necesidad real de recuperar el control de las fronteras. Más allá de la logística utilizada, se requiere de determinación política para remediar el problema. En los hechos, el actual gobierno ha aceptado la esencia del desafío. Desde febrero de este año, la Ministra Tohá ha dispuesto de las fuerzas armadas en la frontera de Colchane. La acción se ejecutó mediante un decreto de fuerza de ley (DFL), que tiene una duración de 90 días. Pero este no es el remedio definitivo. A no ser que el gobierno quiera renovar indefinidamente el DFL, resulta necesario pensar en una solución de largo plazo. Insisto. Si queremos que la migración se convierta en un factor de progreso, debemos elevar la confianza que la población tiene hacia la figura del migrante. Para elevar esa confianza, debemos regularizar la migración. Regularizar es, en parte, evitar el acceso ilegal al país. Y evitar ese acceso implica establecer una solución eficiente de largo plazo. Incluso si la solución llega a ser similar a la planteada por el adversario político de turno.

Desafíos de la educación

inclusiva

La migración es un fenómeno que ha afectado a muchas personas en el mundo, y uno de los mayores desafíos que enfrentan las y los migrantes es el acceso a la educación.

En América Latina y el Caribe, los países han experimentado movimientos masivos de personas que escapan de la extrema pobreza, situaciones de violencia, dificultades socioeconómicas, políticas o medioambientales, pasando las familias migrantes en su tránsito varios obstáculos, entre ellos, el acceso educativo y la inclusión en la cultura y costumbres del país que los recibe.

Según el Censo 2017 del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), en la Región del Maule habitaban 1.044.950 personas, de las cuales 11.474 corresponden a extranjeros, lo que representa el 1,1% del total de la población regional y el 1,46% del total de extranjeros en el país (Micheletti Stefano, 2019). Situación que a la fecha debe haber aumentado.

Sabemos que la educación es indispensable, permite tener acceso a oportunidades en igualdad de condiciones, por ello es importante que las instituciones especialmente las educativas generen espacios inclusivos e interculturales y trabajen

unidas para superar los obstáculos que enfrentan las y los migrantes en el acceso a la educación otorgando garantías para que niños, niñas y adolescentes tengan acceso a una educación de calidad, independiente de su estatus migratorio. La migración plantea desafíos a distintos niveles institucionales y los sistemas educativos están en el centro. En muchos casos, niños, niñas y adolescentes migrantes enfrentan barreras de acceso para su proceso de aprendizaje ya sea por vacíos en la formación del país de origen, por un aumento de las exigencias en el nuevo país, por falta de formación y apo-

yo de las y los docentes que les reciben, por los prejuicios y creencias desarrolladas en torno a las y los extranjeros, por la falta de infraestructura y muchos otros factores. Por otra parte, en términos socioemocionales, el ser migrante no sólo implica abandonar tu país y lo conocido, sino también perder el apoyo comunitario y conexiones, a lo que se debe sumar el estrés del proceso migratorio y la adaptación a un nuevo entorno, esa es una realidad compleja, atemorizante y estresante como lo señala Dávalos (2022). La educación inclusiva fomenta la integración proporcionando espacios de

aceptación y aprendizajes mutuos, amplía las perspectivas de mundo, fomenta y valoriza la aceptación de la diferencia, en términos pedagógicos, significa adaptar el currículo, así como los materiales educativos, reconstruyéndolos, con el fin de promover un intercambio cultural que derribe barreras. El desafío de hacer una educación inclusiva y receptiva inicia en cada persona, tener la posibilidad de interactuar con migrantes genera desarrollo personal y social. Conocer sobre diferentes culturas, abrir la mente con nuevas formas de pensar y ver el mundo, aprender un nuevo

idioma, enriquecerse culturalmente a través de la ampliación de los conocimientos en comida, arte festividades es una oportunidad para la construcción de una sociedad inclusiva.

La invitación es a generar espacios inclusivos de conocimiento mutuo y apertura al aprendizaje de otras culturas y tradiciones.



Marcela Moris Moyano
Academia Docente
Vicerrectoría de Pregrado
Universidad de Talca

4to Festival de Cine de Culturas Migrantes:

Una ventana para conocer a los nuevos chilenos

Entre el 21 y 25 de noviembre del 2023 en el Centro de Extensión de la Universidad de Talca y el Campo Cultural LLongocura, Latinoamérica es protagonista en el Maule. ¡Bienvenidos al 4Migrafest! Los procesos migratorios de la última década han detonado la construcción de una sociedad nacional compuesta con más participantes latinoamericanos en su estructura y desenvolvimiento. Impensadamente y debido a las fragilidades de las estructuras sociales y sobre todo de nuestros líderes en la región sur del continente americano, hemos tenido una inusitada presencia de colombianos, haitianos, venezolanos, bolivianos, que se suman a la ya presente con anterioridad comunidad peruana.

Más allá de los clichés que se consideran con la llegada de una migración tan cercana, tales como el gastronómico, musical o incluso gestual, esta neo migración es una oportunidad única para construir una sociedad que disfrute de una mayor diversidad cultural, sacudiendo y complementando los comportamientos de nuestra llamada "chilenidad".

A partir de diversos estudios, investigaciones y experiencias anteriores, está comprobado que el efecto de la migración regulada contiene más componentes positivos que negativos; la activación económica, la apropiación de costumbres culturales provenientes del exterior, la diversificación social y genética, son puntos importantes en la historia de los procesos migratorios latinoamericanos. Aunque también existen aspectos muy

negativos donde aún queda mucho por trabajar, como es una mayor integración, bajar la discriminación, trabajos fuera de legalidad, bolsones de pobreza, etc. Por eso la necesidad de construir el Festival de Cine de Culturas Migrantes, como una ventana que nos permite conocer a nuestros nuevos chilenos, conocer más de sus procedencias, sus ciudades, dolores, sensaciones y gestos.

Las películas del festival no pretenden hablar de migración, son películas provenientes de estos países con vida y narrativas propias, que nos permitan potenciar la interculturalidad desde la ventana invisible que es el cine.

En sus 3 ediciones anteriores el festival ha sido un crisol de películas que van desde documentales, largometrajes de ficción, cortometrajes, animación y otras. Por las ediciones anteriores de MIGRA FEST han estado presentes los realizadores venezolanos Marcel Rasquin (Hermano), Ada Obreman (Rabit House) y Mariana Rondón (Pelo Malo), como también los chilena/os Andrea Chignoli (los 80), Pablo de la Barra (Venían a buscarme) y Lorena Giachino (La directiva).

El cine es la figura central, pero el festival abarca una diversidad de hitos culturales que permitan adentrarnos desde otros enfoques, y se han realizado talleres de danza afroperuano, degustación de comidas provenientes de Venezuela, conversatorios sobre la problemática migratoria, etc.

La actual versión busca reforzar lo ya



Marco Díaz
Productor y encargado
de programación Migrafest

expuesto en años anteriores, pero con algunas innovaciones y/o licencias que nos hemos permitido tomar, principalmente invitar a un país que esta fuera de la ola migratoria en Chile, este país es Brasil, estableciendo al premiado documental "LAVRA" como película inaugural e invitando a su director el paulista, Lucas Bambozzi, quien además participara del conversatorio "Nadar contra la corriente, hacer cine en Latinoamérica" junto al arquitecto y documentalista talquino José Luis Uribe.

El resto de las obras audiovisuales a ser exhibidas son "Ciro y Yo" del colombiano Miguel Salazar, que relata desde un punto de vista y personal de los pesares de Ciro Galindo con los conflictos de la FARC en la década del 90 en el país caribeño. Finalmente, los cortometrajes se tomarán una jornada, exhibiéndose "Dinoabuela" (2022) de Sergio Rodríguez y "El protagonista" (2023) de Rodrigo Gómez ambos nacionales (presentes



en la exhibición) y "Oro negro" (2022) de Juan Uguell y Thaelman Uguelles provenientes de Venezuela. Otras actividades serán la charla del arquitecto Paulista Fernando Botton "Estructura de los ocupas y migrantes en Sao Paulo", quién nos explicara cómo se desarrolla una orgánica particular de estas condicionantes en la metrópoli brasileña.

Se realizará una charla - degustación de las diferentes características del café que surge de las tierras colombianas, peruanas, venezolanas y brasileñas.

Para cerrar viviremos una fiesta de la música, con una feria de vinilos, conversación sobre discos emblemáticos de Latinoamérica y la música del dj Álvaro Vildósola.

4° FESTIVAL DE CINE DE CULTURAS MIGRANTES

21 NOV.23

INAUGURACIÓN

"LAVRA" (2022, 101 min)

de **Lucas Bambozzi (BRA)**
con la presencia del director

19:00 Hrs! Salón Abate Molina,
Centro de Extensión UTALCA, 2 Norte #685

www.migrafest.com

Estrategias de **innovación** social en la región agrícola

Cada avance tecnológico, investigación e innovación se desarrolla como una alternativa que busca mejorar la relación del ser humano con el entorno y su propia naturaleza. En este sentido, la travesía hacia un futuro sostenible representa desafíos económicos, sociales, culturales y ambientales con idiomas comunes, propios de una era globalizada e interconectada.

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas trazan un marco para abordar estos problemas globales. Sin embargo, cada país y región, dada su idiosincrasia y características propias, percibe y responde a estos imperativos de manera única. Esta variabilidad destaca la creciente necesidad de implementar estrategias de innovación social que se adecuen a las circunstancias y contextos locales.

El Maule, una de las regiones más tradicionales y agrícolas de Chile, es testigo de la complejidad de estos desafíos. Con sus vastas áreas de cultivo y comunidades que conservan con orgullo sus raíces, enfrenta los retos de adaptarse y avanzar en un mundo cada vez más tecnológico y digital. Es aquí donde la innovación social y las ciencias aplicadas ofrecen soluciones que rescatan el legado cultural mientras vislumbran las posibilidades del futuro. Nuestra región enfrenta escenarios complejos, tales como desigualdades socioeconómicas, deficiencias en salud y educación, acceso limitado a tecnologías modernas, vulnerabilidad frente al cambio climático y en ocasiones, el aislamiento de mercados y servicios básicos. Asimismo, la dinámica urbana regional afronta problemas como la congestión y movilidad, contaminación acústica y ambiental, y un desarrollo comunitario aún incipiente.

Estos desafíos, pese a afectar nuestros niveles de competitividad, nos permiten catalizar iniciativas que den lugar a soluciones innovadoras con impacto en las localidades del territorio. Se abren amplias oportunidades, ya sea mejorando técnicas agrícolas a través de la biotecnología, utilizando la inteligencia artificial para anticipar fenómenos climáticos, o incluso el desarrollo de plataformas digitales que conecten a productores locales con mercados globales.

Frente a este escenario, la Universidad de Talca emerge como un pilar fundamental en el impulso del desarrollo regional. Más allá de la academia tradicional, nuestra institución asume el compromiso y la oportunidad de conectar el conocimiento científico aplicado con las demandas de la comunidad. Con una visión colaborativa, la universidad se une a entidades gubernamentales, empresas, comunidades y la sociedad civil, con el propósito de forjar soluciones sostenibles y pertinentes a los retos actuales.

La transferencia tecnológica, en este contexto, emerge como una herramienta transformadora para canalizar el conocimiento teórico hacia soluciones prácticas y efectivas. Este proceso no solo impulsa la economía regional, sino que además asegura que la investigación y el desarrollo se orienten hacia el bienestar y la mejora de la sociedad en su conjunto. No obstante, para asegurar el éxito de la transferencia de soluciones vanguardistas a los habitantes de la zona, es esencial un renovado pacto social, que reconozca la colaboración tripartita entre las universidades, el Estado y el sector productivo. Solo a través de esta sinergia podremos garantizar que los descubrimientos académicos y avances científicos se traduzcan en soluciones tangibles y beneficiosas para el Maule.



Ariela Vergara Jaque
Vicerrectora Innovación
Universidad de Talca



Otra cosa es con historia: Sobre la crisis educativa actual

En Atacama se ha localizado la atención de la situación educativa del país. En la misma medida que pasan los días, se advierte la perseverancia del conflicto y la aparición de uno que otro nuevo ingrediente no hace más que incrementar la tinta derramada sobre una página ya suficientemente oscura de la creación de los Sistemas Locales de Educación Pública (SLEP, generados por la Ley N°21.040). Uno podría dedicarse a identificar el largo listado de causas que convergen en la generación del problema. Opcionalmente, podría uno describir minuciosamente el panorama de las consecuencias provocadas por dichas causas. O quizás podría detenerse a considerar las opiniones de los diversos actores políticos que, mediante acusaciones cruzadas, han manifestado su preocupación por lo que está pasando. Sin embargo, todo podría sintetizarse diciendo que los y las estudiantes de escuelas y liceos públicos de Atacama permanecen hace dos meses sin clases y que están experimentando dificultades para acceder a alimentación y cuidado. Como puede inferirse, y por si ya no fuera poco, se trata de estudiantes procedentes de los sectores económica, social y culturalmente más pobres. Ante nuestros ojos acontece un ominoso desastre. Utilizando una metáfora proveniente de la teoría de la historia, pienso en la necesidad de “pasar el cepillo a contrapelo”. Es decir, recorrer hacia atrás algunos de los hitos que permiten comprender el problema -no sus causas ni sus causantes-, logrando así dar con una imagen completa de la configuración de esta crisis. Una imagen que surgiría de describir su prehistoria. El problema actual, se dice, reside en el hecho de que el sistema educativo público de Atacama -que desde los años ochenta equivale en Chile al sistema municipal-

está siendo administrado por un nuevo tipo de entidad, creada para sustituir la fallida función de los municipios y gestionar los establecimientos hasta ahora bajo el control de estos últimos, mediante una nueva orgánica, los mentados SLEP. De modo que lo que se percibe como la crisis actual, era en su momento la solución a una crisis experimentada previamente. A su vez, esa otra crisis constituyó en su momento el modo mediante el cual se pretendió resolver una crisis que la precedía. Y así al infinito. O eso parece. Note usted que la palabra “crisis” es el elemento común de esta narración retrospectiva que da la impresión de que pudiera remontarse a la aurora de la República. Procediendo de este modo tal vez podría identificarse algo así como una crisis originaria: suerte de pecado original del que no se podría escapar sino generando, al pretender redimir el original, nuevos pecados. Esa podría resultar ser una desoladora y triste forma de pensar: la idea de que los problemas se arreglan solos o no se arreglan. Es cierto que una manera de entender a las sociedades en cuanto modernas reside en comprender el cíclico proceso de crisis que experimentan sus instituciones, al estar debidamente sujetas al escrutinio público. Es cierto también que se necesita desentrañar las capas ocultas de los procesos históricos y que esta comprensión tarda. Sin embargo, las activas propuestas de solución a los más acuciantes problemas de la educación no pueden postergarse. Es inaceptable que hoy el ministro del ramo sostenga que se actuó tarde y que lo reconozca una vez que los docentes están dispuestos a deponer la movilización. ¡Setenta y tres días después del comienzo de la crisis!: el centralismo y la incapacidad del Estado y del Mercado deben ser abor-

nes, al estar debidamente sujetas al escrutinio público. Es cierto también que se necesita desentrañar las capas ocultas de los procesos históricos y que esta comprensión tarda. Sin embargo, las activas propuestas de solución a los más acuciantes problemas de la educación no pueden postergarse. Es inaceptable que hoy el ministro del ramo sostenga que se actuó tarde y que lo reconozca una vez que los docentes están dispuestos a deponer la movilización. ¡Setenta y tres días después del comienzo de la crisis!: el centralismo y la incapacidad del Estado y del Mercado deben ser abor-



Jorge Alarcón Leiva
Instituto de Investigación y
Desarrollo Educativo
Universidad de Talca

OTIUM

Por Eduardo Bravo



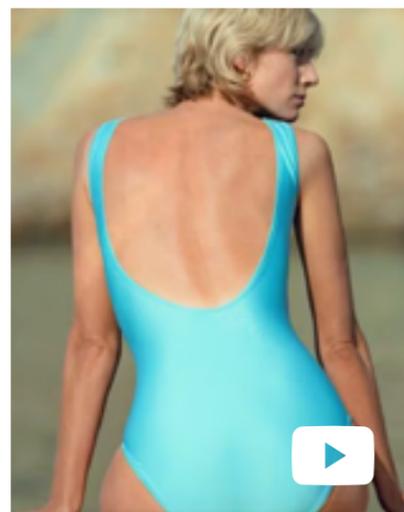
Asesino

Director: David Fincher
Netflix

Existe el género de los sicarios existenciales en decadencia, afligidos por el remordimiento, y en algunos casos, por el amor. Siempre dignos de nuestra empatía: Tom Cruise en Colateral (2004) de Michel Mann y George Clooney en El Americano (2010) de Anton Corbijn, son dos ejemplos que reviven gracias al implacable Michael Fass-

bender, el asesino que David Fincher extrajo de la novela gráfica de Alexis Nolent. Cine negro de antihéroes, filmado con pulcritud y elegancia, mediante una visualidad y un diseño sonoro que aportan la ilusión de estar viendo una película dentro de otra, o mirando a través de los ojos del protagonista, escuchando y viendo lo que oye y mira. Es más, oímos su voz interior hasta cuando es silenciada por las canciones de Los Smiths, que el asesino se empeña en escuchar: "la música me ayuda a la concentración, acalla mi voz interior", se habla y nos habla. David Fincher escogió a la banda británi-

ca por el "ingenio mordaz" de Morrissey, a excepción del momento en que programa Glory Box, de Portishead. Trabajó con el guionista Andrew Walker, el mismo con quien filmó la entrañable de terror policial, "Siete pecados capitales" (Seven, 1995). "Cíñete al plan, anticipa, no improvises, no empatices". La pelea con La Bestia, capítulo tres de la historia, me recordó a la batalla final de El Protegido. La música de los amigos Atticus Ross y Trent Reznor, la misma pareja de varias de sus películas incluyendo Red Social, aportan la bruma sonora que ahoga a los grillos y al ladrido de los perros, en medio de la noche.



The Crown

The Crown, sexta temporada
Netflix

Esta semana apareció la primera parte de la sexta temporada de The Crown. La serie partió con alabanzas de la crítica y del público por la correcta y creíble visión de las intimidades de la familia real británica, las primeras temporadas sedujeron de más a menos. En esta sexta versión la serie promete volver a cautivar y a la vez llegar a su conclusión, narrando en 10 capítulos un periodo que va entre 1997 y 2005.

La apuesta por recuperar la sintonía y cerrar el círculo se centra en la mediá-

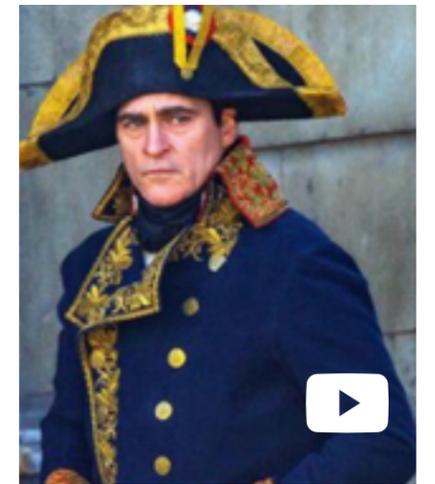
tica, trágica y polémica relación entre Lady Di y Dodi Al-Fayed, una historia que termina una noche de París con la muerte de ambos dentro de un Mercedes Benz defectuoso y conducido por un chofer borracho, inexplicablemente desintegrado por los pilares del túnel del puente del Alma el 31 de agosto de 1997. Iban escoltados por la prensa de farándula, que nos los dejaba en paz. La princesa del pueblo murió de una forma tan misteriosa como su leyenda.

Napoleón

Director: Ridley Scott
Cine/estreno 21 de noviembre

Ridley Scott -Blade Runner (1982), Gladiador (2000)- revive la historia del mejor de todos: Napoleón, y lo hace desde la óptica de su esposa y único amor, Josefina. De general rebelde a tirano, en el trailer, con los covers de "War Pigs" de Black Sabbath y "National Anthem" de Radiohead, se le escucha decir: "Estoy destinado a la grandeza, hallé la corona de Francia por los suelos y ahora la coloco sobre mi propia cabeza". Napoléon participó en la Revolución

Francesa como oficial menor en el llamado sitio de Toulon en 1793, donde se destacó por llevar a la victoria a los revolucionarios. Probó sus habilidades estratégicas combatiendo por Francia en Italia, Austria y Egipto ganándose la fama de comandante. En 1799 dio un golpe de estado y se autoproclamó emperador. Joaquín Phoenix está de maravillas, por lo que vemos en el trailer, logra convertirse en el atormentado general. El guion es de David Scarpa y la banda sonora fue compuesta por Martin Phipps, el músico británico que ha hecho los soundtracks de The Crown y Peaky Blinders.



El régimen

Director: Stephen Frears
HBO Max

Kate Winslet volvió a demostrar su calidad actuarial en la serie Mare of Easttown (HBO), donde ganó un Emmy a la Mejor Actriz. Esta vez regresa como una dictadora en El régimen, (también traducida como The Palace). Dirigida por el director inglés Stephen Frears (Amistades peligrosas, 1988), la serie

recrea en tiempos actuales la descomposición de un régimen político hipotético que pretende unificar Europa en beneficio de la libertad del pueblo. Dentro de los muros de esta absurda (y real) distopía, todo se va por la alcantarilla en el corto plazo de un año.



La pasión del Prado

Amazon

"Vemos lo que sabemos", dice un amigo, con toda razón. Vemos lo que aprendemos, y mientras más sabemos, mejor vemos. Algo de esto pasa con el documental realizado por la Radio y Televisión Española (2013) con guion de José Morillas y Juan Carlos González, que muestra las grandes obras del

Prado de Madrid, ubicado en el llamado "Triángulo del arte" conformado, además, por el Thyssen y el Reina Sofía (puedes visitar los tres museos en un día) edificios portentosos ubicados a pocas cuadras de distancia. En el documento visual miramos en 4K (ultra alta definición) cuatrocientas de las más importantes obras maestras con una nitidez y color similar a la percibida por el ojo humano, al menos era así en el tiempo del registro, (hoy el 8k nos acecha con rapidez). De Durero a Botticelli, de El Bosco a Murillo, pasando por Tiziano o el Greco. Por Goya y Velázquez. Una experiencia de belleza y de conocimiento que también está disponible en la web (ver enlace).

SONIDOS



Juan San Cristobal Lizama
Periodista

La música de Chile hoy

En los números anteriores de TRALKA revisamos discos de medio siglo atrás. Hoy nos aventuramos a conocer algunos nombres locales que están mostrando su obra en todo el mundo. Gracias a la tecnología, artistas y bandas pueden editar su propia música y acceder a nuevas audiencias en un escenario global donde lo latino está en boga.



A todas las imágenes del mundo

Antología de Canto a lo Divino
Sello: MUCAM - Mississippi Records

Esta recopilación profundiza sobre el Canto a lo Divino, una muestra de expresión musical anclada al folclore y la tierra. El guitarrón chileno -un instrumento atípico entre los cordófonos- y el lamento fúnebre son protagonistas de una música campesina que se escucha en los funerales de la zona centro del país desde hace décadas, y que hoy se mantiene viva junto a los Bailes Chinos y otras tradiciones musicales del Valle Central.

Desde Santos Rubio hasta la familia Madariaga, la lista de exponentes de Canto a lo Divino es rica en su valor, pero también es aún una música

secreta incluso en Chile. Las canciones que suenan en los funerales rurales son un patrimonio vivo que fue compilado por el Museo Campesino en Movimiento (MUCAM), y que este año fue reeditada en vinilo por el prestigioso sello Mississippi Records, una etiqueta experta en descubrir música de América.

<https://mississippirecords.bandcamp.com/album/canto-a-lo-divino>

Astroturismo

Autor: Paula Tape
Sello: Rhythm Section International

Paula Tape es una artista chilena residente en Milán, su primer disco Astroturismo es una carta de presentación que le abrió las puertas de Europa. Su estilo oscila entre el House y el IDM, un sonido que nos invita e incita a la cadencia. Luego de este disco, la DJ ha tocado en los mejores clubs de Europa, encabezando el grupo de mujeres chilenas que tocan electrónica, donde también destacan Fernanda Arrau, Shanti Celeste o Kamila Govorčin. Astroturismo es un disco breve, en cuatro cortes sabe transmitir la energía fresca de la nueva música disco, alejada de las clasificaciones pero apegada a la pista de baile.

<https://paulatape.bandcamp.com/album/astroturismo>

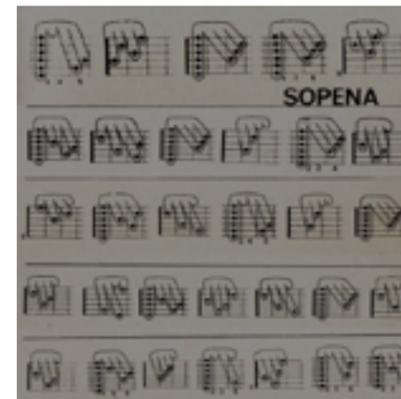


Mundo Tal

Autor: Vago Sagrado
Sello: Templo Sagital

El rock no está muerto, sólo está dormido. Mientras algunas bandas siguen repitiendo los acordes del siglo XX, otros grupos buscan el sonido nuevo. En ello, el grupo Vago Sagrado es un nombre para conocer el rock de este siglo: ese sonido independiente que suena en el maulino festival Woodstaco y en otros espacios para el ruido.

Su último disco "Mundo Tal" es una sesión libre que sirve para relajar un galope de 5 discos anteriores, donde bien saben explotar las posibilidades de un power trio que se expande con su música. <https://vagosagrado.bandcamp.com/album/mundo-tal>



Sopena

Autor: Alejandro Palacios
Sello: Pantufla

Los adjetivos "improvisado" y "experimental" han sido muy manipulados en la música del último tiempo. Sin embargo, son dos precisas descripciones del trabajo de Alejandro Palacios, un músico que ha sabido llevar estos conceptos al extremo. Sus discos son grabados con una trompeta, un teclado o un teléfono, herramientas básicas para crear atmósferas de sonido que se parecen más a un ringtone que a una canción. En el juego del ensayo error, ya se acumulan varios discos que exhiben el talento de este músico capitalino.

<https://alejandropalacios.bandcamp.com/album/sopena>



Mabel

Autor: Eggglub
Sello: 579 Records

Eggglub es el alter ego de Daniel Cancino, un joven productor de Santiago, quien a través del sampler Roland SP-404 (una máquina fundamental de los beats) ha dado pie a un sonido nuevo. A través de recortes musicales, samples y repeticiones, el beatmaker ha consolidado un estilo de hip hop instrumental, cargado de beats y sonido vaporwave.

Este disco fue editado el 2013 en cassette, y diez años después se presenta en vinilo por el sello 579 Records, lo cual grafica la importancia de esta obra en la música de la última década. <https://noproblematapes.bandcamp.com/album/mabel>

Tralka

[Culturas en Digital] Una revista para descentrad@s

